



Il-Lussemburgu, 09.09.2022

**REF:** CDT-ACIII-2022-02  
**AĠENTI TA' SOSTENN OPERAZZJONALI**

**GRAD:** FG III

**DIPARTIMENT:** DIPARTIMENT TA' SOSTENN GHAT-TRADUZZJONI

**POST TAL-IMPJIEG:** IL-LUSSEMBURGU

---

l-Ċentru tat-Traduzzjoni għall-Korpi tal-Unjoni Ewropea (iċ-“Ċentru tat-Traduzzjoni”) għie stabbilit fl-1994 biex jipprovdi servizzi ta' traduzzjoni għad-diversi korpi tal-Unjoni Ewropea. Huwa bbażat fil-Lussemburgu. Sa mit-twaqqif tiegħu, l-ammont ta' xogħol taċ-Ċentru żdied b'mod konsiderevoli u issa jimpjega madwar 200 persuna.

Sabiex jissodisfa l-htigijiet tat-**Taqsim tal-Ġestjoni tal-Fluss tax-Xogħol tad-Dipartiment ta' Sostenn għat-Traduzzjoni**, iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni qed jorganizza proċedura ta' selezzjoni bil-ħsieb li tiġi kkompilata lista ta' riżerva għar-reklutaġġ ta' membri kuntrattwali tal-persunal skont l-Artikolu 3(a) tal-Kundizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea bħala **Aġenti ta' Sostenn Operazzjonali**,

### **NATURA TAL-KOMPITI**

Filwaqt li jirrapporta direttament għand il-Kap tat-**Taqsim tal-Ġestjoni tal-Fluss tax-Xogħol**, il-kandidat magħżul ser ikun responsabbli mit-twettiq tal-kompiti li ġejjin:

- a) Il-kontenut u t-tqassim tal-ifformattjar tal-fajls għal skopijiet ta' traduzzjoni (ipproċessar ta' qabel)
- It-twettiq ta' analiżi teknika ta' diversi talbiet għal servizz lingwistiku (eż. traduzzjoni, sottotitolat, eċċ.) u jivvaluta d-diffikultà u l-isforz meħtieġa;
  - Il-konverżjoni ta' fajls minn PDF għal Microsoft Word, Excel jew PowerPoint għal finijiet ta' traduzzjoni (attivitajiet ta' konverżjoni u OCR);
  - Il-preparazzjoni ta' fajls fil-formati aċċettati l-oħra kollha (Adobe InDesign u Illustrator, Microsoft Word, PowerPoint, Excel, XML u HTML), għal finijiet ta' traduzzjoni;

- Għall-formati u l-attivitajiet kollha tad-dokumenti (konverżjonijiet, OCR jew preparazzjoni), jiġi żgurat:
    - L-istess format b'għall-fajl oriġinali fil-fajl konvertit jew ipproċessat għat-traduzzjoni bit-teknoloġija tat-traduzzjoni;
    - Segmentazzjoni korretta tat-test sors fit-teknoloġija tat-traduzzjoni;
    - Estrazzjoni korretta tal-kontenut li għandu jiġi tradott u l-ħolqien mill-ġdid tal-kontenut u tal-elementi grafiċi possibbli;
    - Fajl nadif u funzjonali li għandu jiġi ttrattat bit-teknoloġija tat-traduzzjoni bil-ħsieb li jerġa' jintuza l-kontenut tiegħu;
    - Thejġija teknika ottimali bil-ħsieb li jitnaqqsu l-attivitajiet ta' wara l-ipproċessar li jirriżultaw wara t-traduzzjoni;
  - It-tiftix għal soluzzjonijiet dwar kwistjonijiet mhux mistennija li jikkonċernaw formati ta' fajls kumplessi;
  - L-iżgurar ta' ċiklu sistematiku ta' pseudotraduzzjoni sabiex jiġu evitati inkompatibbiltajiet mat-teknoloġija tat-traduzzjoni jew l-ipproċessar skorrett tal-kontenut;
  - L-użu ta' tekniki avvanzati għall-ipproċessar tad-dokumenti biex jiġu limitati l-manipulazzjonijiet manwali u li jirrikjedu l-ħin;
  - Il-valutazzjoni u l-korrezzjoni tax-xogħol imwettaq minn fornituri esterni ta' servizzi ta' qabel u ta' wara l-ipproċessar.
- b) Il-kontenut u t-tqassim tal-iffommattjar tal-fajls wara t-traduzzjoni (ipproċessar ta' wara)
- It-twettiq ta' kontrolli tal-kwalità tat-tqassim u tal-iffommattjar tal-kontenut (ipproċessar ta' wara) fuq fajls tradotti fil-formati kollha aċċettati miċ-Ċentru;
  - Il-kollaborazzjoni ma' tradutturi jew partijiet ikkonċernati oħra involuti fil-fluss tax-xogħol biex jiġu kkoreġuti żbalji possibbli;
  - L-adozzjoni b'mod konsistenti ta' approċċi armonizzati dwar ix-xogħol ta' wara l-ipproċessar fi ħdan it-tim;
  - Ir-rappurtar ta' titjib possibbli lit-tim l-aktar xieraq dwar il-metodi ta' ħidma;
  - Ir-riċerka, il-kondiviżjoni u l-adozzjoni ta' awtomatizzazzjoni u tekniki tal-ogħla livell bl-għan li jitnaqqsu l-interventi umani.
- c) Preparazzjoni teknika ta' materjal awdjoviziv għat-traskrizzjoni jew is-sottotitolat (ipproċessar ta' qabel u ta' wara)
- L-analiżi tal-materjal awdjoviziv sottomess għat-traskrizzjoni u/jew is-sottotitolat sabiex jiġu verifikati l-integrità, il-volum, l-istruzzjonijiet, l-integrità awdjo tiegħu, eċċ.
  - It-twettiq ta' konverżjonijiet ta' fajls vidjo jew awdjo għall-formati stabbiliti aċċettati miċ-Ċentru;
  - L-aġġustament tal-konfigurazzjonijiet tal-ghodod skont il-protokoll maqbula interni u l-kodiċijiet tal-ħin korretti sabiex jiġi ġġenerat pakkett lest għas-sottotitolat jew għall-editjar ta' wara t-traskrizzjoni għal-lingwisti;
  - L-abbozzar ta' gwidi, struzzjonijiet, posts fuq pjattaforma kollaborattiva interna biex jiġu ġġwidati l-lingwisti u kollegi oħra;
  - Il-provvediment ta' appoġġ għal kwistjonijiet tekniċi li jiltaqgħu magħhom il-lingwisti matul il-proċess ta' sottotitolat/traskrizzjoni;
  - It-twettiq ta' kontrolli tekniċi tal-kwalità fuq il-prodotti mwassla mil-lingwisti sabiex jiġi żgurat it-twassil korrett tal-fajls;

d) Ġestjoni ta' servizzi lingwistiċi

- Il-valutazzjoni u l-analiżi tat-talbiet tas-servizz lingwistiku sabiex tiġi ddeterminata distribuzzjoni adegwata tax-xogħol;
- Il-kollaborazzjoni ma' dawk li jitolbu servizz lingwistiku biex jiġu ċċarati d-dubji possibbli, jiġu nnegożjati skadenzi, u jsiru suġġeriment rigward l-aħjar prattiki possibbli dwar il-ġestjoni tas-servizzi mitluba;
- Il-koordinazzjoni tax-xogħol tal-lingwisti interni u esterni;
- L-iżgurar li l-iskadenzi jiġu rispettati bil-monitoraġġ tax-xogħol assenjat lir-riżorsi interni u esterni;
- L-organizzazzjoni u l-koordinazzjoni tal-fluss tax-xogħol tat-talbiet għal bidla/korrezzjoni ta' prodotti diġà furnuti;
- Iż-żamma ta' bażijiet ta' għarfien u l-kontribut għall-kondiviżjoni tal-aħjar prattika;
- L-għoti ta' preżentazzjonijiet dwar attivitajiet imwettqa mit-tim;
- Il-kontribut għal proġetti ta' innovazzjoni relatati mal-ġestjoni tal-proġetti, it-teknoloġiji tat-traduzzjoni u l-ipproċessar tad-dokumenti.

**Attivitajiet addizzjonali mixtieqa**

- It-tweqqif ta' attivitajiet ta' għassa tat-teknoloġija dwar suġġetti rilevanti għaċ-Ċentru tat-Traduzzjoni.
- L-identifikar ta' oqsma ta' awtomazzjoni u/jew il-kontribut għall-awtomazzjoni ta' attivitajiet ta' qabel l-ipproċessar u/jew ta' wara l-ipproċessar bl-għajnuna ta' kitbiet u/jew applikazzjonijiet ta' software speċifiċi;
- It-tweqqif ta' attivitajiet ta' assigurazzjoni tal-kwalità tal-lokalizzazzjoni tas-sit web;
- L-ittestjar ta' soluzzjonijiet *ad hoc* u r-rappurtar dwar tali soluzzjonijiet.

**A. KRITERJI TA' SELEZZJONI**

Sabiex ikun eliġibbli biex jipparteċipa f'din il-proċedura ta' selezzjoni, l-applikant għandu, fi 09.10.2022, id-data tal-gheluq tal-applikazzjonijiet, jissodisfa r-rekwiziti stabbiliti hawn taht.

**(1) KRITERJI TA' ELIĠIBILTÀ**

- Ikun ċittadin ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea.
- Kwalifiki:
  - i) livell ta' edukazzjoni postsekondarja attestat permezz ta' diploma; jew
  - ii) livell ta' edukazzjoni sekondarja attestat permezz ta' diploma li tagħti aċċess għal edukazzjoni postsekondarja, u mill-inqas tliet snin esperjenza professjonali rilevanti.
- Għarfien ta' lingwi: għarfien profond ta' waħda mil-lingwi tal-Unjoni Ewropea (mill-inqas livell C1) u għarfien sodisfaċenti ta' lingwa uffiċjali oħra tal-Unjoni Ewropea (mill-inqas livell B2)<sup>1</sup>, sal-livell meħtieġ għat-tweqqif tal-kompiti meħtieġa.

---

<sup>1</sup> Il-livelli definiti skont il-Qafas Komuni Ewropew ta' Referenza għal-Lingwi: Apprendiment, Tagħlim, Valutazzjoni (QKERL).

## **(2) KOMPETENZI U HILJET TEKNIČI**

- Studji tat-traduzzjoni b'enfasi fuq it-teknoloġija tat-traduzzjoni jew il-lokalizzazzjoni attestati minn diplomi (sillabu) jew ċertifikati maħruġa minn entitajiet speċjalizzati (eż. università, kumpaniji privati speċjalizzati fil-qasam);
- Użu avvanzat ta' applikazzjonijiet ta' Microsoft Office: Word, PowerPoint, Excel għandhom jġu ddkjarati fil-formola tal-applikazzjoni;
- Għarfien tajjeb ippruvat ta' Adobe InDesign u/jew Illustrator miksub minn esperjenza ta' xogħol jew korsijiet ta' taħriġ rilevanti;
- Għarfien tajjeb ippruvat tal-għodod CAT miksub permezz ta' korsijiet rilevanti ta' edukazzjoni/taħriġ jew permezz ta' esperjenza ta' xogħol rilevanti ta' mill-inqas sitt xhur fil-qasam tal-ġestjoni tal-proġett lingwistiku, il-preparazzjoni tal-fajls jew il-ġestjoni tat-teknoloġija tat-traduzzjoni;
- Għarfien tajjeb ħafna tal-Frañċiż jew tal-Ingliš (mill-inqas livell B2)

## **(3) KOMPETENZI MIXTIEQA:**

- Għarfien tajjeb ippruvat tal-proċessi tal-ġestjoni tal-fluss tax-xogħol miksub permezz tal-edukazzjoni/kors rilevanti jew permezz ta' esperjenza ta' xogħol preċedenti ta' mill-inqas sitt xhur fil-qasam tal-ġestjoni tal-proġett lingwistiku, il-preparazzjoni tal-fajls jew il-ġestjoni tat-teknoloġija tat-traduzzjoni;
- Għarfien tajjeb tat-tielet lingwa uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (mill-inqas livell B1);
- Kuncetti ta' kitbiet batch jew kwalunkwe lingwa ta' pprogrammar;
- Kapaċità li jinholoq macros biex jawtomatizza kompiti ripetittivi;
- Għarfien ta' tekniki avvanzati ta' tfittxija (eż. espressjonijiet regolari);
- Għarfien ta' tekniki ta' sottotitolari;
- Għarfien dwar l-ittestjar tal-lokalizzazzjoni tas-sit web.

## **(4) HILJET MHUX TEKNIČI ESSENZJALI**

- Komunikazzjoni miktuba u orali: ħiliet ta' abbozzar, ħiliet ta' sommarji u kapaċità li jikkomunika bil-lingwi barranin rilevanti;
- Ħiliet interpersonali: kapaċità li jaħdem f'tim, jikkomunika tajjeb fil-livelli kollha (internament u esternament) u jaħdem f'ambjent multikulturali;
- Sens ta' responsabbiltà: diskrezzjoni, kunfidenzjalità, attenzjoni għad-dettall, disponibbiltà, effiċjenza u puntwalità;
- Ħiliet organizzattivi: kapaċità li jiġġestixxi diversi kompiti u li jistabbilixxi l-prijoritajiet; approċċ metodoloġiku; kapaċità li jieħu inizzjattivi; kapaċità li jaħdem taħt pressjoni; versatilità.
- Adattabbiltà: ikun kapaċi jgħin lill-oħrajn u jaħdem anki meta jkun taħt pressjoni, moħħ inkwiżittiv u aptitudni għal riċerka tad-dokumenti, kapaċità li jitgħallem u li jadatta għall-iżviluppi fl-IT.

Dawn il-ħiliet ser jġu vvalutati permezz ta' test bil-miktub u intervista (ara l-punt B(2)(i) u (ii) hawn taħt).

## **B. PROCĊEDURA TA' SELEZZJONI**

### **(1) STADJU TA' PRESELEZZJONI**

L-istadju ta' preselezzjoni ser jikkonsisti minn żewġ partijiet:

- L-ewwel parti ser tkun ibbażata fuq il-kriterji ta' eliġibbiltà msemmija fil-punt A(1) u għandha l-għan li tistabilixxi jekk l-applikant jissodisfax il-kriterji ta' eliġibbiltà obbligatorji kollha u r-rekwiżiti formali kollha stipulati fil-proċedura ta' applikazzjoni. L-applikanti li ma jissodisfawx dawn il-kriterji ser jiġu rrifjutati.
- It-tieni parti ser tqis l-esperjenza professjonali u l-kompetenzi u l-ħiliet tekniċi msemmija fil-punt A(2). Din il-parti tal-istadju ta' preselezzjoni ser tiġi mmarkata fuq skala minn 0 sa 20 (marka minima meħtieġa: 10).

Il-Kumitat ta' Selezzjoni ser jistieden lill-20 applikant li jkunu għaddew u kisbu l-ogħla punteġġi fl-istadju ta' preselezzjoni għall-istadju ta' selezzjoni.

### **(2) STADJU TA' SELEZZJONI**

L-istadju ta' selezzjoni ser jikkonsisti minn żewġ partijiet:

- (i) Test bil-miktub (bl-Ingliż), li ser jikkonsisti minn:
  - Test prattiku bbażat fuq il-kompjuter biex jivvaluta l-aptitudni tal-applikanti fir-rigward tad-dmirijiet ikkonċernati (relatati ma' każijiet attwali fl-oqsma speċifiċi msemmija fil-punti A(2) u A(3)).  
Durata: Sagħtejn;

It-test bil-miktub ser jingħata marka minn total ta' 20. Il-minimu meħtieġ għall-eżami bil-miktub huwa ta' 12-il punt.

Jekk jogħġbok kun af li l-applikanti li l-lingwa ewlenija tagħhom tkun l-Ingliż għandhom jagħmlu t-testijiet bil-miktub bit-tieni lingwa tagħhom.

- (ii) Intervista mal-Kumitat ta' Selezzjoni biex tiġi vvalutata l-kapaċità tal-applikanti li jwettqu l-kompiti deskritti hawn fuq. L-intervista ser tkun ukoll opportunità biex isir enfasi partikolari fuq l-għarfien speċjalist tal-applikanti u l-ħiliet tagħhom fl-oqsma msemmija fil-punti A(2) u A(3). Jekk jogħġbok kun af li l-applikanti li jkunu għaddew it-test bil-miktub biss ser jiġu mistiedna għal intervista.  
L-intervista ser issir fil-parti l-kbira tagħha bl-Ingliż. L-għarfien tal-lingwi l-oħra li l-applikanti jkunu indikaw li jafu jista' jiġi ttestjat ukoll.  
L-intervista ser iddum madwar 40 minuta u ser tkun immarkata minn 20 (marka minima: 12).

It-test bil-miktub u l-intervista ser isiru fil-Lussemburgu jew mill-bogħod.

Wara li t-test bil-miktub u l-intervista jkunu ġew immarkati, il-Kumitat ta' Selezzjoni jfassal lista ta' riżerva tal-applikanti li jkunu għaddew, f'ordni alfabetika. L-applikanti li jintgħażlu huma l-applikanti li jkunu kisbu l-marka minima meħtieġa fit-test bil-miktub kif ukoll il-marka minima meħtieġa fl-intervista (ara l-punti (i) u (ii) hawn fuq). Jekk jogħġbok kun af li l-inkluzjoni f'lista ta' riżerva ma tiggarrantixxix ir-reklutaġġ.

L-applikanti li jiġu mistiedna għat-test bil-miktub u biex jattendu l-intervista jridu, fil-jum tal-intervista, jipprovdu d-dokumenti ta' sostenn rilevanti li jikkorrispondu għall-informazzjoni mnizzla fil-formola tal-

applikazzjoni, jiġifieri kopji tad-diplomi, ċertifikati u dokumenti oħra li jagħtu prova tal-kwalifiki u tal-esperjenza professjonali tagħhom u li juru biċ-ċar id-dati tal-bidu u tat-tmiem, il-funzjoni u n-natura eżatta tad-dmirijiet tagħhom, eċċ. Jekk it-testijiet isiru mill-bogħod l-applikanti jistgħu jibagħtu kopja tad-dokumenti ta' sostenn mitluba hawn fuq permezz ta' email lil: [E-Selection@cdt.europa.eu](mailto:E-Selection@cdt.europa.eu). Qabel ma jstabilixxi l-lista ta' riżerva, il-Kumitat ta' Selezzjoni ser jeżamina d-dokumenti ta' sostenn tal-applikanti li jkunu għadew mill-intervista u mit-testijiet bil-miktub.

Madankollu, qabel ma jiġi ffirmat kuntratt, il-kandidati li jintgħażlu jridu jissottomettu l-originali u kopji ċertifikati veri tad-dokumenti rilevanti kollha biex jagħtu prova li jissodisfaw il-kriterji ta' eliġibbiltà. Il-lista ta' riżerva ser tkun valida sal-31 ta' Diċembru 2023 u dan il-perjodu jista' jiġi estiż skont id-diskrezzjoni tal-awtorità ta' Ċentru tat-Traduzzjoni awtorizzata sabiex tikkonkludi kuntratti ta' impjeg.

### C. REKLUTAGĠ

Skont is-sitwazzjoni baġitarja, l-applikanti magħzula jistgħu jiġu offruti kuntratt ta' sentejn (li jista' jerġa' jiġgedded) f'konformità mal-Kondizzjonijiet tal-Impjeg Applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea<sup>2</sup>. Jista' jkun meħtieġ li l-applikant magħżul ikollu japplika għal approvazzjoni tas-sigurtà, soġġetta għal-livell ta' kunfidenzjalità tax-xogħol imwettaq.

L-applikant li jintgħażel ser jiġi rrekutat fil-Grupp ta' Funzjoni III. Is-salarju bażiku fix-xahar għall-grad 8 (stadju 1) huwa EUR 2 898 49. Minbarra s-salarju bażiku, il-membri tal-persunal jistgħu jkunu intitolati għal diversi benefiċċji, bħall-benefiċċju tal-unità domestika, il-benefiċċju ta' espatriazzjoni (16 % tas-salarju bażiku), eċċ.

Barra minn hekk, biex ikun eliġibbli, u qabel il-ħatra, il-kandidat magħżul irid:

- ikun wettaq kwalunkwe obbligu ta' servizz militari impost mil-liġi;
- ikun issodisfa r-rekwiżiti tal-karattru għall-kompiti involuti (igawdi drittijiet sħaħ bħala ċittadin)<sup>3</sup>;
- jagħmlu eżami mediku minn uffiċjal mediku f'ċentru maħtur miċ-Ċentru tat-Traduzzjoni f'konformità mal-Artikolu 82(3) tal-Kundizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea.

### D. PROCEDURA TAL-APPLIKAZZJONI

L-applikanti interessati jridu jimlew l-applikazzjoni tagħhom online f'Systal ([https://aa251.referrals.selectminds.com/?lset=en\\_US](https://aa251.referrals.selectminds.com/?lset=en_US)) qabel l-iskadenza.

L-applikanti jridu jindikaw il-lingwa prinċipali tagħhom u t-tieni lingwa tagħhom fl-applikazzjoni tagħhom. Din l-informazzjoni ser titqies meta tiġi ddeterminata l-lingwa għat-test bil-miktub.

Nirrakkomandaw bis-sħiħ lill-kandidati li ma jistennewx sal-aħħar f'tit jiem qabel jibagħtu l-applikazzjoni tagħhom. L-esperjenza wriet li s-sistema tista' ssir eċċessivament mgħobbija eqreb lejn id-data tal-għeluq għall-applikazzjonijiet, li tista' tagħmilha diffiċli li l-applikazzjonijiet jaslu fil-ħin.

<sup>2</sup> F'każijiet debitament ġustifikati, l-AACC tista' tiddeċiedi li tikkonkludi kuntratti għal żmien qasir. Tali kuntratti jistgħu jiġu ġustifikati b'mod partikolari għal proġetti ta' durata limitata, fejn iċ-Ċentru jeħtieġ li jikseb għarfien aġġornat f'qasam speċifiku, jew li jissostitwixxi membri tal-persunal f'każ ta' assenzi.

<sup>3</sup> L-applikanti għandhom jipprovdu ċertifikat uffiċjali li jikkonferma li ma għandhomx rekord kriminali.

## **OPPORTUNITAJIET INDAQS**

Id-Ċentru tat-Traduzzjoni huwa impjegatur ta' opportunitajiet indaqs u jaċċetta applikanti irrispettivament mill-età, ir-razza, il-konvinzjoni politika, filosofika jew reliġjuża, is-sess jew l-orjentazzjoni sesswali, id-dizabbiltajiet, l-istat ċivili jew is-sitwazzjoni tal-familja.

## **INDIPENDENZA U DIKJARAZZJONI TA' INTERESSI**

Id-detentur tal-impjieg ser ikun mitlub jagħmel dikjarazzjoni ta' impenn li jaġixxi b'mod indipendenti fl-interess pubbliku u jagħmel dikjarazzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe interess li jista' jkun ikkunsidrat ta' detriment għall-indipendenza tiegħu/tagħha.

## **E. INFORMAZZJONI ĠENERALI**

### **RIEŻAMI - APPELL - ILMENTI**

L-applikanti li jikkunsidraw li għandhom raġunijiet għal ilment rigward deċiżjoni partikolari jistgħu, fi kwalunkwe ħin tal-proċedura ta' selezzjoni, jitolbu aktar dettalji rigward din id-deċiżjoni mill-President tal-Kumitat ta' Selezzjoni, jibdew proċedura ta' appell jew iressqu lment mal-Ombudsman Ewropew (ara l-Anness 1).

### **TALBIET MINN APPLIKANTI GĦAL AĊĊESS GĦAL INFORMAZZJONI LI TIKKONĊERNAHOM**

L-applikanti involuti fi proċeduri ta' selezzjoni għandhom id-dritt speċifiku ta' aċċess għal ċerta informazzjoni li tikkonċernahom direttament u individwalment, kif deskritt hawn taħt. Bis-saħħa ta' dak id-dritt, l-applikanti li jitolbu dan jistgħu jiġu pprovduti b'informazzjoni supplimentari relatata mal-partecipazzjoni tagħhom fil-proċedura ta' selezzjoni. L-applikanti għandhom jibagħtu dawn it-talbiet bil-miktub lill-President tal-Kumitat ta' Selezzjoni. It-tweġiba ser tintbagħat fi żmien xahar minn meta tiġi riċevuta t-talba. It-talbiet ser jiġu indirizzati filwaqt li titqies in-natura kunfidenzjali tal-ħidma tal-Kumitat ta' Selezzjoni, f'konformità mar-Regolamenti tal-Persunal.

### **PROTEZZJONI TAD-DATA PERSONALI**

Id-Ċentru tat-Traduzzjoni (bħala l-korp responsabbli mill-organizzazzjoni tal-proċedura ta' selezzjoni) ser jiżgura li d-*data* personali tal-applikanti tkun ipproċessata f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 2018 L 295, p. 39). Dan japplika b'mod partikolari għall-kunfidenzjalità u għas-sigurtà ta' tali *data*.

L-applikanti għandhom id-dritt li jirrikorru għand il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* fi kwalunkwe ħin ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

Jekk jogħġbok ara l-[avviż ta' privatezza speċifiku](#).

## **ANNEX 1 TALBIET GĦAL RIEŻAMI - PROĊEDURI TA' APPELL - ILMENTI LILL-OMBUDSMAN EWROPEW**

Peress li r-Regolamenti tal-Persunal japplikaw għall-proċeduri ta' selezzjoni, jekk joghgbok innota li l-proċeduri kollha huma koperti mill-obbligi ta' kunfidenzjalità stipulati fir-Regolamenti tal-Persunal. Jekk, fi kwalunkwe ħin matul il-proċedura ta' selezzjoni, l-applikanti jqisu li l-interessi tagħhom ikunu ġew ippreġudikati minn deċiżjoni partikolari, huma għandhom id-dritt ta' rikors għall-mezzi li ġejjin:

### **I. TALBIET GĦAL AKTAR INFORMAZZJONI JEW GĦAL RIEŻAMI**

- Ibgħat ittra fejn titlob aktar informazzjoni jew rieżami, fejn issemmi r-raġunijiet tiegħek, lil:

#### **The Chair of the Selection Committee CDT-ACIII-2022/02**

Translation Centre  
Bâtiment Technopolis Gasperich  
Office 3077  
12E, rue Guillaume Kroll  
L-1882 Luxembourg

fi żmien 10 ijiem mid-data li fiha tkun intbagħtet l-ittra li tikkomunika d-deċiżjoni inkwistjoni. Il-Kumitat ta' Selezzjoni ser jibgħat twegiba malajr kemm jista' jkun.

### **II. PROĊEDURI TA' APPELL**

- Ressaq ilment skont l-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal ta' Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, u ibagħtu fl-indirizz li ġejj:

#### **The authority empowered to conclude contracts of employment (Ref.: CDT-ACIII-2022/02)**

Translation Centre  
Bâtiment Technopolis Gasperich  
Office 3077  
12E, rue Guillaume Kroll  
L-1882 Luxembourg

Għal dawn iż-żewġ tipi ta' proċeduri, l-iskadenzi speċifikati (fir-Regolamenti tal-Persunal kif emendati bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1023/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU 2013 L 287, p. 15 – <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=celex%3A32013R1023>) jibdwu jgħoddu mid-data meta l-applikanti jiġu nnotifikati dwar l-att li allegatament jippreġudika l-interessi tagħhom.

Jekk joghgbok kun af li l-awtorità bis-setgħa li tikkonkludi kuntratti ta' Impjieg m'għandhiex is-setgħa li temenda d-deċiżjonijiet tal-kumitat ta' selezzjoni. B'mod konsistenti l-Qorti tal-Ġustizzja dejjem sostniet li d-diskrezzjoni wiesgħa li jgawdu kumitati ta' selezzjoni mhijiex soġġetta għal rieżami mill-Qorti sakemm ir-regoli li jirregolaw il-proċeduri ta' selezzjoni tagħhom ma jkunux inkisru b'mod ċar.

### **III. ILMENTI LILL-OMBUDSMAN EWROPEW**

- Ressaq ilment, bħalma hu d-dritt taċ-ċittadini kollha tal-Unjoni Ewropea, ma':

#### **European Ombudsman**

1 avenue du Président-Robert-Schuman – CS 30403  
F - 67001 Strasbourg Cedex, France

skont l-Artikolu 228(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (UE, Euratom) 2021/1163 tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Ġunju 2021 li jistabbilixxi r-regolamenti u l-kondizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-tweġiq tal-obbligi tal-Ombudsman (Statut tal-Ombudsman Ewropew) u li jhassar id-Deċiżjoni 94/262/ECSC, KE, Euratom (ĠU L 253, 16.7.2021, p. 1-10).

L-applikanti għandhom ikunu jafu li l-ilmenti li jsiru lill-Ombudsman m'għandhom l-ebda effett ta' sospensjoni fuq il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 90(2) u fl-Artikolu 91 tar-Regolamenti tal-Persunal sabiex jittressqu lmenti jew biex jiġu pprezentati appelli lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea skont l-



Artikolu 270 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Jekk jogħġbok kun af ukoll li, skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament (UE, Euratom) 2021/1163 tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Ġunju 2021 li jstabilixxi r-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-twettiq tal-obbligi tal-Ombudsman (l-Istatut tal-Ombudsman Ewropew) u li jhassar id-Deciżjoni 94/262/ECSC, KE, Euratom, kull ilment imressaq quddiem l-Ombudsman irid ikun preċedut mill-approċċi amministrattivi xierqa lill-istituzzjonijiet u l-korpi kkonċernati.